

Teilnehmerbericht an die nationalen Nominierungsstellen und die nationalen Kontaktstellen

1. Berichterstattung-	
Name des / der Seminarteilnehmenden	Verginija Popova
Institution	Regionalinspektorat –Kyustendil, Bulgarien
E-mail Adresse	io_mon_kst@mail.bg io_mon_kst@abv.bg
Titel des EFSZ Projekts	„ Sprachenverbände und Stärkung ihrer gegenseitigen Zusammenarbeit (LACS)“
EFSZ Projektwebseite	http://lacs.ecml.at
Art der Veranstaltung	Workshop am EFSZ in Graz
Veranstaltungstermin	10-11 Dezember 2009.
Kurze Zusammenfassung des Inhalts des Workshops	<p style="text-align: center;">Im Seminar ging es um:</p> <p style="text-align: center;">*die Aufwertung der Arbeit des EFSZ und der einzelnen Sprachenlehrerverbände durch Dissemination von EFSZ Projekten sowie eine gemeinsame Auswertung von erfolgreichen Disseminationsverfahren.</p> <p style="text-align: center;">* die Bestandsaufnahme der Organisation der Sprachenlehrerverbände (national, regional und lokal), wie sie ihre Mitglieder durch praktische Maßnahmen vernetzen und unterstützen, und welche Möglichkeiten sie haben, Reformen in der Sprachpolitik zu beeinflussen- Hauptziel des LACS – Projekts.</p> <p style="text-align: center;">Während des Seminars wurden durch Plenarsitzungen und Gruppenarbeit gemeinsame Herausforderungen identifiziert und Lösungsstrategien entwickelt, wobei die Teilnehmer aktiv einbezogen wurden.</p>

<p>Was war für Sie besonders hilfreich?</p>	<p>Neue Impulse und Anregungen durch den Erfahrungsaustausch mit europäischen LehrexpertInnen.</p> <p>Besonders hilfreich war für mich von der Arbeit des EFSZ und von der Arbeit verschiedener Sprachenlehrerverbände, sowie von erfolgreichen Disseminationsverfahren ihrer Tätigkeit, um Sprachenexperten und Lehrer in ganz Europa unterstützen zu können, zu erfahren.</p> <p>Die gemeinsamen Herausforderungen, die während des Seminars identifiziert wurden, und die dafür entwickelten Lösungsstrategien z. B.: wie Verbände um neue Mitglieder werben und wie sie ihre Mitglieder durch praktische Maßnahmen (Arbeitsgruppen, Publikationen, Rundschreiben, Webseiten und -fora usw.) vernetzen und unterstützen, und welche Möglichkeiten sie haben, die Reform der Sprachpolitik zur Entwicklung einer dynamischen, hochwertigen und einbindenden Umgebung für eine florierende Mehrsprachigkeit zu beeinflussen.</p>
<p>Wie werden Sie die neuerworbenen Kenntnisse in Ihrem beruflichen Umfeld umsetzen?</p>	<p>Die Themenstellung des Projekts ist konkret mit meiner beruflichen Aufgaben als Inspektorin, Berater und Vernetzer der Arbeit und Fortbildung aller FremdsprachenlehrerInnen im Region Kyustendil verbunden.</p> <p>Ich glaube, dass Fragenstellungen und Erfahrungsaustausch auf europäischer Ebene äußerst sinnvoll und nützlich für die Förderung des Fremdsprachenunterrichts in Bulgarien sein kann. Ich glaube, die am Seminar neuerworbenen Kenntnisse und Strategien der Vernetzung der Sprachenlehrerverbände in das eigene persönliche nationale Aufgabenfeld zu übernehmen.</p>
<p>Welchen weiteren Beitrag werden Sie zum Projekt leisten?</p>	<p>Dass Projekts und der Arbeitsergebnisse des EFSZ auf nationaler und regionaler Ebene disseminieren, damit sie noch größere Anzahl von Lehrern und Sprachexperten und Sprachenlehrerverbänden erreichen können.</p>
<p>Wie werden Sie das Projekt disseminieren?</p> <ul style="list-style-type: none"> - An Kollegen - An einen Verein - In einer Fachzeitschrift oder auf einer Webseite - In einer Zeitung - Sonstiges 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Seminare für die FremdsprachenlehrerInnen im Region organisieren, indem ich das EFSZ und das Projekt präsentiere – Februar 2010. 2. Infobriefe- veröffentlichen: bulgarische Version auf der Website des Inspektorats: http://www.rio-kyustendil.com und deutsche Version auf der Website des Bulgarischen Deutschlehrerverband (BDV): www.bdv-bg.org – Dezember 2009. 3. Eine Artikel für die Zeitschrift des BDV schreiben- März

	<p>2010.</p> <p>4. Präsentation bei der Jahrestagung des BDV im April 2010.</p> <p>5. Ich bringe 2 konkrete Vorschläge, die für die Vernetzung der FremdsprachenlehrerInnen auf nationaler Ebene beitragen können, dem Europarat und dem bulgarischen Bildungsministerium, ein:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ein Sprachzentrum wie dieses in Graz mit der Unterstützung des Europarates in Bulgarien zu errichten; - die Bildung eines nationalen Sprachlehrerverbandes, der als Dachverband dienen soll und die Arbeit der einzelnen Verbände in unserem Land vernetzen und unterstützen wird.
--	---

2. Die Öffentlichkeit informieren

200 Wörter umfassender Text in der Landessprache des/der Teilnehmenden
Verwendungszweck: Dient zur Dissemination auf Webseiten, Fachzeitschriften etc., unter besonderer Berücksichtigung der Aspekte, die für die Zielgruppen von besonderem Interesse sind.

1. Infobrief auf der Website des Bulgarischen Deutschlehrerverband (BDV): www.bdv-bg.org

Vom 10. bis 11. Dezember 2009. fand im Europäischen Fremdsprachenzentrum (EFSZ) in Graz ein internationales Seminar im Rahmen des Projekts „Sprachenverbände und Stärkung ihrer gegenseitigen Zusammenarbeit - Language Associations and Collaborative Support (LACS)“ – ein Projekt des Dritten mittelfristigen Programms des Zentrums (2008-2011).

30 TeilnehmerInnen aus verschiedenen europäischen Ländern /unter ihnen auch 2 aus Bulgarien/ nahmen am Seminar teil. Die Arbeitssprachen des Seminars waren Englisch, Französisch und Deutsch.

Das Hauptziel des Projekts besteht einerseits in der Förderung der Zusammenarbeit der Verbände untereinander sowie andererseits mit dem EFSZ, um Sprachenexperten und Lehrer in ganz Europa zu unterstützen.

Vor dem Workshop wurden den TeilnehmerInnen Aufgaben gestellt:

- * die [LACS-und ECML -Webseiten](#) zu besuchen und sich über die Projektziele und über das EFSZ-Programm zu informieren und nachzudenken, wie man sie in Ihren Ländern disseminieren kann;
- * sich von der Tätigkeit der Sprachenverbände in Ihrem Land zu erkundigen, wie sie organisiert sind, wie sie um ihre Mitglieder werben, welche Aktivitäten ausgeübt werden und beliebig viele Beispiele von Publikationen und Werbematerial für Ihren Verband, für Ihre Veranstaltungen mitbringen.

Im Seminar ging es um:

- * die Aufwertung der Arbeit des EFSZ und der einzelnen Sprachenlehrerverbände durch Dissemination von EFSZ Projekten sowie eine gemeinsame Auswertung von erfolgreichen Disseminationsverfahren.
- * die Bestandsaufnahme der Organisation der Sprachenlehrerverbände (national, regional und lokal), wie sie ihre Mitglieder durch praktische Maßnahmen (Seminare, Publikationen, Rundschreiben, Webseiten und Webforen usw.) vernetzen und unterstützen, und welche Möglichkeiten sie haben, Reformen in der Sprachpolitik zu beeinflussen.

Die Teilnehmer haben die Tätigkeit der Verbände ihrer Länder vorgestellt. Von bulgarischer Seite hat Frau Verginija Popova, Fremdspracheninspektorin im Regionalinspektorat Kyustendil den Bulgarischen Deutschlehrerverband (BDV) und den Verband der Russisten vorgestellt, und Frau Nadejda Dojchinova, Englischlehrerin in Sofia hat die Tätigkeit der Bulgarian English Teachers' Association (BETA - IATEFL) präsentiert.

Während des Seminars wurden durch Plenarsitzungen und Gruppenarbeit gemeinsame

Herausforderungen identifiziert und Lösungsstrategien entwickelt, wobei die Teilnehmer aktiv einbezogen wurden.

Mehr [Information über das](http://lacs.ecml.at) Projekt finden Sie auf der [LACS-Webseite](http://lacs.ecml.at) <http://lacs.ecml.at> und alles über das Europäische Fremdsprachenzentrum (EFSZ) - auf der [ECML –Webseite](http://www.ecml.at) <http://www.ecml.at>

2. Info auf der Website des Regionalinspektorats-Kyustendil: <http://www.rio-kyustendil.com>

На 10. и 11. декември 2009 г. в Европейския център за съвременни езици (ECML) в Грац се проведе международен семинар в рамките на проекта „Езикови асоциации и укрепване на съвместната им дейност- Language Associations and Collaborative Support (LACS)” от Третата средносрочна програма на Центъра (2008 - 2011 г.).

30 участници от различни Европейски страни, сред които и двама от България взеха участие в семинара. Работните езици бяха английски, френски и немски.

Главната цел на проекта се състои в стимулиране на съвместната работа на асоциациите по чужди езици от една страна помежду им и от друга страна с тази на Центъра.

Преди семинара на участниците бяха поставени задачи:

- да посетят веб-страниците на LACS и ECML, за да се информират за целите на проекта и програмата на Центъра и да помислят, как да ги популяризират в своята страна;
- да се осведомят за дейността на асоциациите по чужди езици в своята страна (как са организирани, как привличат нови членове, какви дейности развиват) и да носят със себе си възможно най-различни форми на публикации и рекламни материали за мероприятията на своите дружества.

Целите на семинара бяха:

- Повишаване значимостта на работата на ECML и на отделните съюзи на преподавателите по чужд език чрез популяризиране проектите на Центъра както и систематизиране на успешни методи на популяризиране;
- Подобряване организацията на асоциациите по чужди езици (национални, регионални и локални) как да сплотяват и подкрепят своите членове чрез практически мероприятия (семинари, публикации, информационни съобщения, веб-страници и форуми и др.) и търсене на възможности за оказване на влияние върху реформите и политиката в чуждоезиковото обучение.

Участниците представиха дейността на асоциациите от своите страни. От българска страна г-жа Вергиния Попова, експерт по чуждоезиково обучение в РИО-Кюстендил представи Дружеството на преподавателите по немски език (BDV) и Дружеството на русистите в България, а г-жа Надежда Дойчинова, учителка по английски език в гр. София презентира дейността на Българската асоциация на учителите по английски език (BETA_IATEFL).

По време на семинара чрез пленарни заседания и работа по групи бяха идентифицирани предизвикателства и развити стратегии за тяхното разрешаване при активното включване на всички участници.

Повече информация за проекта „LACS” може да прочетете на адрес:

<http://lacs.ecml.at> а повече за дейността на Центъра (ECML) - на страницата му: <http://www.ecml.at>